Dialectprobe aus Torgel. (IX)

Tartus, 1. paastuk. 1888.

Erhalten v. A. Saal
aus Dorpat im März 1888.
Schreiber ist aus Torgel gebürtig

Kõrgeauline herra Dr. Hurt!

Teie tahate wanawara kohalistes murrakutes. Minul ei ole küll wõimalik Teie soowi sel mõõdul täita nagu ajalehes awaldate, aga loodan, et ka mõnd lühikesd tähendused, mis just käe pärast juhtusiwad olema, wahest ka wähe kasu toowad. Mul ei ole wanawara anda, sest et ma tükk aega juba oma sündimise nurgast ära olen ning lapsepõlwe muinasjutud ja laulud ka hoopis ära unetanud. Mis siin kõrwal seisawad, on weel riisnesd, mis meelde olid jäänud. Sellepärast wõin ma ainult Tori rahwakeele üle mõne weikese tähenduse teha, nimelt nende sõnade ja kõnekäänude kohta, mis praguses kirjakeelest lahku läbewad.